FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No. 81 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Howick Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John Wells — Enumerator. / Recenseur.

Page 5

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES (Specify case in 39)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed. / Célibataire, marié (mariée) ou veuf (veuve).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if foreigner naturalized. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State what person works at, as "Asst. Supt.", "Engineer", "Saw Filer", "Lumberman", "Teamster", "Farm Laborer", etc. / Mentionner si la personne est employée comme "Surintendant adjoint", "Ingénieur", "Affûteur de scies", "Bûcheron", "Charretier", "Journalier de ferme", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Wages received in 1910 at chief occupation or trade. / Gains reçus en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day, as a rule. / Heures de travail par jour, en général.	Hours of work per week, as a rule. / Heures de travail par semaine, en général.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Time of earnings, if not 12 months. / Temps de travail, si moins de douze mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Number of years in Canada in 1910. / Nombre d'années au Canada en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English in 1910 so as to carry on ordinary conversation. / Sait parler l'anglais en 1910 de manière à converser ordinairement.	Actually at work at his trade on April 1st, 1911. / Travaillant réellement à son métier le 1er avril 1911.	Actually at work at his trade on April 1st, 1911. / Travaillant réellement à son métier le 1er avril 1911.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Oline A	" "	F	Wife	M	Aug	1875	35	O			Irish	Canadian	Methodist	None	N3															Yes	Yes	E			
		" Robert G	" "	M	Son	S	July	1909	1	O			Irish	Canadian	Methodist		N3															Yes	Yes	E			
		Bates Douglas	" "	M	Servant	S	Nov	1893	17	England	1906		English	Canadian	Methodist	Labourer	0-9-00	no	yes		on Farm	52		60		30					Yes	Yes	E			
64	64	Hooper Charles	Lot 28 Con 14	M	Head	M	Oct	1871	40	O			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0-00	yes	yes	yes											Yes	Yes	E			
		" Helen	" "	F	Wife	M	Nov	1870	40	O			Scotch	Canadian	Anglican	None	N3															Yes	Yes	E			
		" Marian J	" "	F	Daughter	S	July	1902	8	O			English	Canadian	Anglican		N4															Yes	Yes	E			
		" Harold	" "	M	Son	S	Oct	1906	4	O			English	Canadian	Anglican		N3														10	Yes	Yes	E			
		Carl	" "	M	Son	S	Apr	1908	3	O			English	Canadian	Anglican		N4															No	No	E			
65	65	Douglas Frances	Lot 25 Con 14	F	Head	M	Apr	1881	30	O			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0-00	yes	yes	yes												No	No	E			
		" Annie M	" "	F	Wife	M	May	1885	26	O			German	Canadian	Presbyterian	None	N3															Yes	Yes	E			
		" John S	" "	M	Son	S	Apr	1911	1/12	O			Irish	Canadian	Presbyterian		N6															Yes	Yes	E German			
		Sangster Alexander	" "	M	Servant	S	Feb	1884	27	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer	0-9-00	no	yes		on Farm	35	11	60	60	150	75					Yes	Yes	E			
66	66	Mulligan Richard	Lot 27 Con 14 Lot 2 Con 15	M	Head	M	Sept	1840	70	Scotland	1845		Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0-00	yes	yes	yes											2000		1500		Yes	Yes	E			
		" Jessie	" "	F	Wife	M	Mar	1850	49	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	N3															Yes	Yes	E			
		" James	" "	M	Son	S	Apr	1885	26	O			Scotch	Canadian	Presbyterian		N3														10	Yes	Yes	E			
		Roberts Henry	" "	M	Servant	S	Aug	1854	56	O			English	Canadian	Church of England	Labourer	0-9-00	no	yes		on Farm	52		60		325					Yes	No	E			
67	67	Urgetiman Robert	Lot 26 Con 14	M	Head	M	Jan	1865	46	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00	yes	no	yes										2500		1152		Yes	No	E			
		" Sophia	" "	F	Wife	M	Mar	1878	32	O			Irish	Canadian	Methodist	None	N3															Yes	Yes	E			
		" Margaret	" "	F	Daughter	S	Feb	1897	14	O			Irish	Canadian	Methodist		N2															Yes	Yes	E			
		" William H	" "	M	Son	S	Mar	1895	15	O			Irish	Canadian	Methodist		N2															Yes	Yes	E			
		" Benjamin J	" "	M	Son	S	July	1871	11	O			Irish	Canadian	Methodist		N3														10	Yes	Yes	E			
		" Sophena A	" "	F	Daughter	S	Oct	1901	9	O			Irish	Canadian	Methodist		N3														10	Yes	Yes	E			
		" Robert B	" "	M	Son	S	Apr	1904	7	O			Irish	Canadian	Methodist		N3														10	Yes	Yes	E			
		" Ida Ellen	" "	F	Daughter	S	Nov	1906	5	O			Irish	Canadian	Methodist		N3														10	Yes	Yes	E			
		" Violet E	" "	F	Daughter	S	June	1910	1	O			Irish	Canadian	Methodist		N3															No	No	E			
68	68	Hafermehl Henry	Lot 25 Con 14	M	Head	M	Feb	1852	59	Germany	1852	Na	German	Canadian	Lutheran	Farmer	0-0-00	no	no	yes													Yes	Yes	German			
		" Catherine	" "	F	Wife	M	Dec	1851	59	O			German	Canadian	Lutheran	None	N3															Yes	Yes	German			
		" Freda	" "	F	Daughter	S	Sept	1874	17	O			German	Canadian	Lutheran		N3															Yes	Yes	German			
		" Melinda	" "	F	Daughter	S	Sept	1877	13	O			German	Canadian	Lutheran		N3															Yes	Yes	German			
		" Albert	" "	M	Son	S	Mar	1900	11	O			German	Canadian	Lutheran		N3															Yes	Yes	German			
		" William	" "	M	Son	S	Dec	1887	23	O			German	Canadian	Lutheran	Labourer	1-9-00	yes	no		on Farm	45		60		54					Yes	Yes	German			
69	69	Sippel George	Lot 24 Con 14	M	Head	S	Dec	1881	29	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer	0-0-00	no	no	yes												Yes	Yes	German			
		" George	" "	M	Father	W	June	1824	87	Germany	1846	No	German		Lutheran	Farmer Ret	Dne.															No	Yes	German			
70	70	Dettman Frederick	Lot 23 Con 14 Lot 22 Con 14	M	Head	W	Apr	1851	74	Germany	1864	Na	German	Canadian	Lutheran	Farmer	0-0-00	yes	no	yes													Yes	Yes	German			
		" John	" "	M	Son	M	June	1881	29	O			German	Canadian	Lutheran	Farmer	0-0-00	no	no	yes												Yes	Yes	German			
		" Mary	" "	F	Daughter-in-law	M	Apr	1882	29	O			German	Canadian	Lutheran	None	N3															Yes	Yes	German			
		" Albert W	" "	M	Son	S	July	1901	13	O			German	Canadian	Lutheran		N3														9	Yes	Yes	German			
		" Henry	" "	M	Son	W	Jan	1841	70	Germany	1864	Na	German	Canadian	Lutheran	Labourer	0-9-00	no	yes		on Farm	52		60		100						Yes	Yes	German			
		" John	" "	M	Grandson	S	May	1904	7	Germany			German	Canadian	Lutheran	Labourer	0-9-00	no	yes		on Farm	52		60		100						No	No	German			
71	71	Dixon James	Lot 22 Con 14	M	Head	M	Sept	1861	49	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00	yes	no	yes										3000		650		Yes	Yes	E			
		" Martha	" "	F	Wife	M	Aug	1862	48	O			Irish	Canadian	Methodist	None	N3															Yes	Yes	E			
		" Evelyn	" "	F	Daughter	S	Sept	1891	19	O			Irish	Canadian	Methodist		N3														7	Yes	Yes	E			
		Wilkie Alfred	" "	M	Servant	S	Nov	1890	20	England	1907		English	Canadian	Methodist	Labourer	0-9-00	yes	no		on Farm	52		55		300						Yes	Yes	E			
72	72	Hunt Robert	Lot 21 Con 16	M	Head	M	Feb	1855	56	O			Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00	yes	no	yes												Yes	Yes	E			
		" Cordelia	" "	F	Wife	M	Aug	1861	50	O			English	Canadian	Methodist	None	N3															Yes	Yes	E			
		" Burdett	" "	M	Son	S	Sept	1889	21	O			Irish	Canadian	Methodist	Labourer	7-6-38	yes	no		shop	45		54		142					7	Yes	Yes	E			
		" Barbara	" "	F	Daughter	S	Apr	1894	17	O			Irish	Canadian	Methodist	None	N3														7	Yes	Yes	E			
		" Violet E	" "	F	Daughter	S	Apr	1896	15	O			Irish	Canadian	Methodist		N4														9	Yes	Yes	E			
73	73	Dixon Robert	Lot 21 Con 14	M	Head	M	June	1851	59	Ireland	1866		Irish	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00	no	no	yes										1000		1424		Yes	Yes	E			
		" Sarah Ann	" "	F	Wife	M	May	1852	59	Ireland	1866		Irish	Canadian	Methodist	None	N3															Yes	Yes	E			